ADV.

L. 6713/2.

Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e mei 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de wijze van berekening van het vakantiegeld voor sommige bedienden tewerkgesteld in de grootwarenhuizen", heeft de 2e juni 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 30 mai 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant le mode de calcul du pécule de vacances pour certains employés occupés dans les grands magasins", a donné le 2 juin 1959 l'avis suivant :

Volgens artikel 1 zou het besluit toepasselijk zijn op sommige bedienden "wier loon hetzij geheel, hetzij voor een gedeelte veranderlijk is".

De Regering beoogt de arbeidsovereenkomsten voor bedienden die hetzij een vast loon en een veranderlijk loon, hetzij enkel een veranderlijk loon bepalen.

Voor die laatste categorie van bedienden kan echter artikel 2 van het ontwerp bezwaarlijk worden toegepast.

Men schrijve dus : "... wier loon een vast of gewaarborgd gedeelte omvat ...".

Artikel 2 zou beter als volgt kunnen gesteld worden :

"Artikel 2.-

De werkgever betaalt aan de bediende die met vakantie gaat :

1° een gedeelte van de door de arbeidsovereenkomst voor bedienden bepaalde vaste wedde of gewaarborgde wedde, berekend naar verhouding van het aantal vakantiedagen;

2° voor elke vakantiedag, een som gelijk aan het dagelijks gemiddelde van het verschil tussen het door de bediende gedurende het vakantiedienstjaar verdiende loon en de vaste wedde of gewaarborgde wedde.

.../...

De bijslag bedoeld in artikel 39, 2°, van het koninklijk besluit van 5 april 1958 tot vaststelling van de algemene modaliteiten van uitvoering van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, wordt berekend op de som van :

1° het loon dat de bediende gedurende de maand waarin hij met vakantie gaat werkelijk heeft verdiend;

2° de onder 1° en 2° bepaalde bedragen".

D'après son article 1er, l'arrêté serait applicable à certains employés "dont la rémunération est soit totalement, soit partiellement variable".

Le Gouvernement vise par là les contrats d'emploi qui prévoient soit une rémunération fixe et une rémunération variable, soit uniquement une rémunération variable.

L'article 2 du projet, toutefois, ne semble guère pouvoir s'appliquer à cette dernière catégorie d'employés.

Il conviendrait donc d'écrire : "... dont la rémunération comprend une partie fixe ou garantie...".

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

L'employeur paie à l'employé qui prend ses vacances :

1° une partie de la rémunération fixe ou garantie prévue par le contrat d'emploi, déterminée proportionnellement au nombre de jours de vacances;

2° par journée de vacances, une somme égale à la moyenne quotidienne de la différence entre les rémunérations gagnées au cours de l'exercice de vacances et la rémunération fixe ou garantie.

.../...

Le supplément visé à l'article 39, 2°, de l'arrêté royal du 5 avril 1958 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, est calculé sur la somme :

1° de la rémunération effectivement gagnée par l'employé pendant le mois où il prend des vacances;

2° des montants visés aux 1° et 2°".

---

kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
Heren sieurs	: A.VRANCKX, :	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
rouw ame	: J.DE KOSTER, :	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen Nederlandse en de Franse tekst d nagezien onder toezicht van H.K.MEES.
Het verslag werd uitgebracht r de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.
Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.